



卷纸单元安装指南 / 使用说明书

Roll Unit Setup Guide

Руководство по настройке блока рулона

دليل إعداد وحدة البكرة

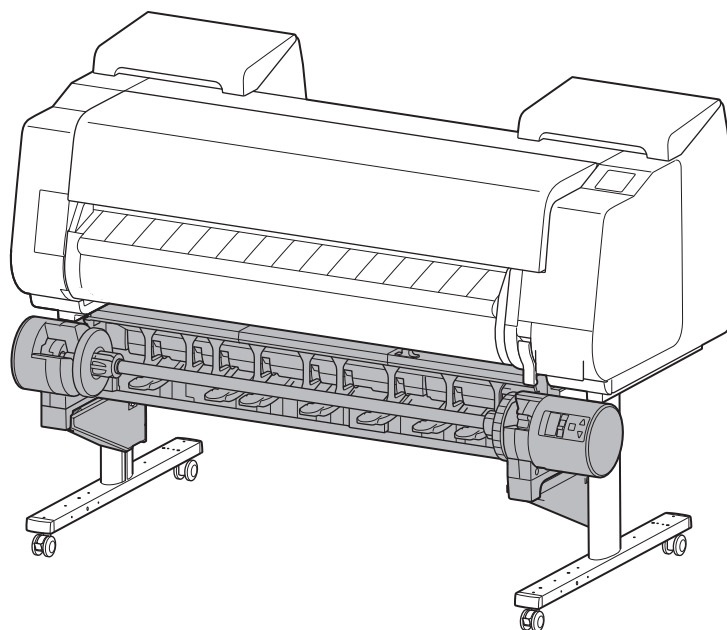
Rulo Birimi Kurulum Kılavuzu

捲紙單元安裝指南

คำแนะนำการติดตั้งหน่วยม้วน

Petunjuk Pengesetan Unit Gulungan

롤 용지 유닛 설치 가이드



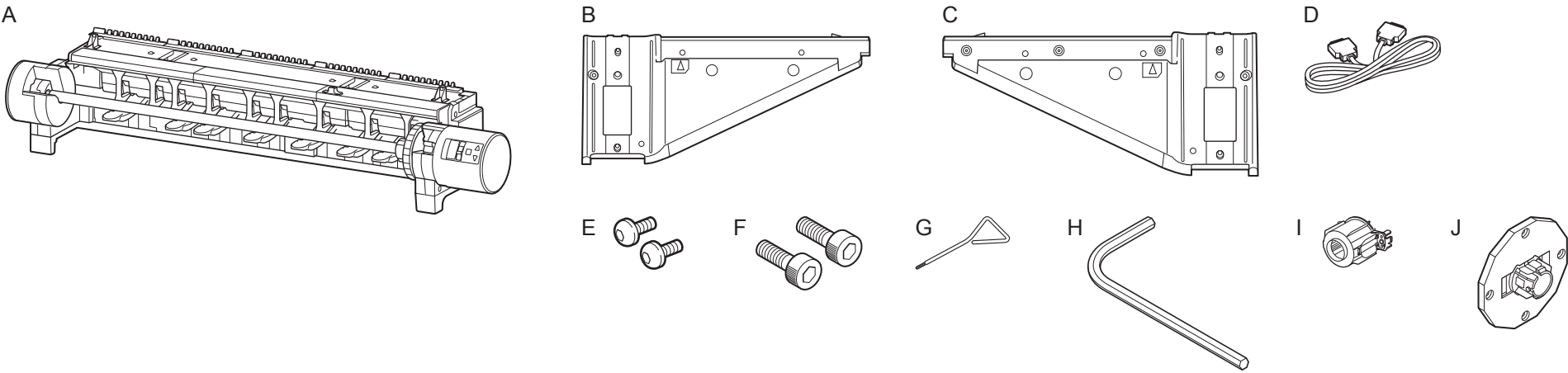
- 有关组装卷纸单元的详细信息，请阅读本手册。插图可能与所用型号不同，但基本步骤相同。感谢您的理解。
安装、使用产品前，请阅读使用说明书。
该说明书请保留备用。
请在充分理解内容的基础上，正确使用。
- Read this manual for details on assembling the roll unit. Although the illustrations may differ from the model you are using, the basic procedure is the same. We thank you for understanding.
Be sure to read this manual before use.
Keep this manual in a handy location for future reference.
- Прочтите данное руководство для получения инструкций по сборке блока рулона. Несмотря на то, что иллюстрации могут отличаться от используемой модели, последовательность действий неизменна. Благодарим за понимание.
Прочтите данное руководство перед началом работы с принтером.
Храните данное руководство в удобном месте для последующего использования.
- اقرأ هذا الدليل للتفاصيل حول تجميع وحدة البكرة. على الرغم من أنه قد تختلف الأشكال التوضيحية عن الموديل الذي تستعمله، إلا أن الإجراء الأساسي هو ذاته. نشكر لك تفهمك.
احرص على قراءة هذا الدليل قبل الاستعمال.
احتفظ بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه للرجوع إليه مستقبلاً.
- Rulo biriminin montajına ilişkin detaylı bilgi için bu el kitabını okuyun. Çizimler kullandığınız modele göre farklılık gösterebilse de, temel prosedür aynıdır. Anlayışınız için teşekkür ederiz.
Kullanmadan önce bu el kitabını mutlaka okuyun.
Bu el kitabını ileride referans olarak kullanabilmek için rahat ulaşabileceğiniz bir yerde tutun.
- 如需組裝捲紙單元的詳細資訊，請閱讀本手冊。雖然圖例可能與您正在使用的型號不同，但基本程序是相同的。我們感謝您的理解。
請務必在使用前閱讀本手冊。
將本手冊放在容易拿到的位置供後續參考之用。
- โปรดอ่านคู่มือนี้สำหรับรายละเอียดในการประกอบหน่วยม้วน แม้ว่าภาพประกอบอาจแตกต่างจากรุ่นที่คุณใช้อยู่ แต่ขั้นตอนพื้นฐานจะเหมือนกัน เราขอขอบคุณที่ดูเข้าใจ
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอ่านคู่มือนี้ก่อนใช้งาน
เก็บคู่มือนี้ไว้ในตำแหน่งที่สะดวกสำหรับการอ้างอิงในอนาคต
- Bacalah petunjuk ini untuk detail tentang merakit unit gulungan. Meskipun ilustrasinya mungkin berbeda dengan model yang Anda gunakan, prosedur dasarnya sama. Terima kasih atas pengertian Anda.
Pastikan membaca petunjuk ini sebelum menggunakan.
Simpanlah petunjuk ini di lokasi yang praktis untuk rujukan di waktu mendatang.
- 롤 용지 유닛을 조립할 때 자세한 내용을 보려면 이 설명서를 읽으십시오. 위 그림이 사용하고 있는 모델과 다르더라도 기본 절차는 같습니다. 이 점을 유의해 주시기 바랍니다.
사용 전에 반드시 이 설명서를 읽으십시오.
장래에 언제든지 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

包裝內的物品.....	1	1.....	محتويات العبوة.....	1	สารบัญของแพคเกจ.....	1
安裝卷紙單元.....	2	2.....	تثبيت وحدة البكرة.....	2	การติดตั้งหน่วยม้วน.....	2
Package Contents.....	1	Paket İçeriği.....	1	Isi Kemasan.....	1	
Attach the Roll Unit.....	2	Rulo Birimini Takma.....	2	Memasang Unit Gulungan.....	2	
Содержимое упаковки.....	1	包裝內容.....	1	동고품 일람.....	1	
Присоединение блока рулона.....	2	連接捲紙單元.....	2	롤 용지 유닛 장착.....	2	

包装内的物品
Package Contents
Содержимое упаковки

محتويات العبوة
Paket İçeriği
包裝內容

สารบัญของแพคเกจ
Isi Kemasan
동고품 일람



- A. 卷纸单元
Roll unit
Блок рулона
وحدة البكرة
Rulo birimi
捲紙單元
หน่วยม้วน
Unit gulungan
롤 용지 유닛

B. 支撑架 L
Support rail L
Опорная направляющая L
قضيب الدعم L
Destek rayı L
支撐軌道 L
รางรอง L
Rel L penopang
레일 유닛 L

C. 支撑架 R
Support rail R
Опорная направляющая R
قضيب الدعم R
Destek rayı R
支撐軌道 R
รางรอง R
Rel R penopang
레일 유닛 R

D. 卷纸单元电缆线
Roll unit cable
Кабель блока рулона
كابل وحدة البكرة
Rulo birimi kablosu
捲紙單元纜線
สายของหน่วยม้วน
Kabel unit gulungan
롤 용지 유닛 연결 케이블

E. M4 六角螺钉 (x 2)
M4 hex screw (x 2)
Шестигранный винт M4 (x 2)
برغي سداسي (2 x) M4
M4 altıgen başlı vida (x 2)
M4 六角螺絲 (x 2)
สกรูหกเหลี่ยม M4 (x2)
Sekrup heksagonal M4 (x 2)
M4 6 각 나사 (x 2)

F. M8 六角螺钉 (x 2)
M8 hex screw (x 2)
Шестигранный винт M8 (x 2)
برغي سداسي (2 x) M8
M8 altıgen başlı vida (x 2)
M8 六角螺絲 (x 2)
สกรูหกเหลี่ยม M8 (x2)
Sekrup heksagonal M8 (x 2)
M8 6 각 나사 (x 2)

G. M4 内六角扳手
M4 Allen wrench
Универсальный гаечный ключ M4
مفتاح الربط السداسي M4
M4 alyan anahtarı
M4 内六角扳手
ประแจหกเหลี่ยม M4
Kunci L M4
M4 6 각 렌치

H. M8 内六角扳手
M8 Allen wrench
Универсальный гаечный ключ M8
مفتاح الربط السداسي M8
M8 alyan anahtarı
M8 内六角扳手
ประแจหกเหลี่ยม M8
Kunci L M8
M8 6 각 렌치

I. 3 英寸纸管配件 (x 2)
3-inch paper core attachment (x 2)
Стержневая насадка для 3-дюймовой бумаги (x 2)
ملحق كور الورق الأيسر بحجم 3 (2 x)
3 inç kağıt çekirdeği eki (x 2)
3 in 紙軸安裝件 (x 2)
ตัวจับแกนกระดาษ 3 in (x2)
Komponen gulungan kertas 3 inci (x 2)
3in 용지 장착 보조구 (x 2)

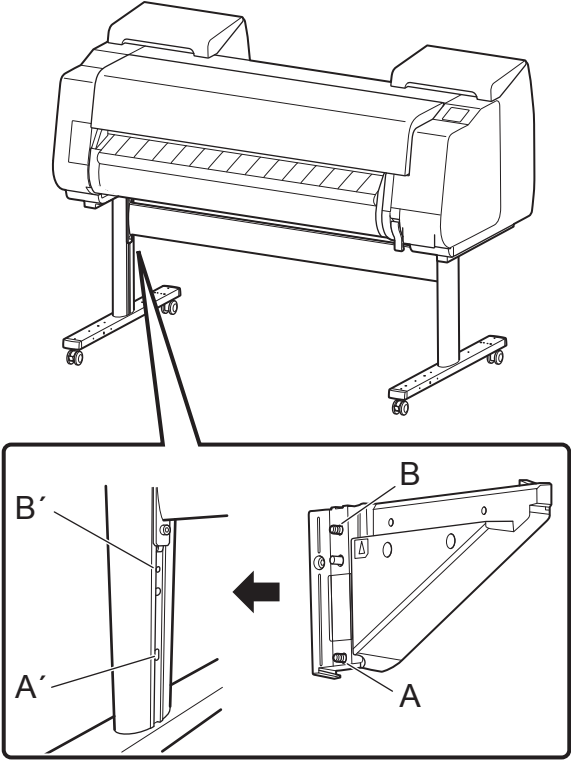
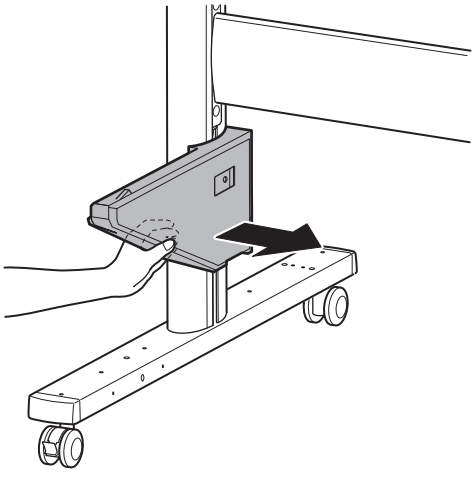
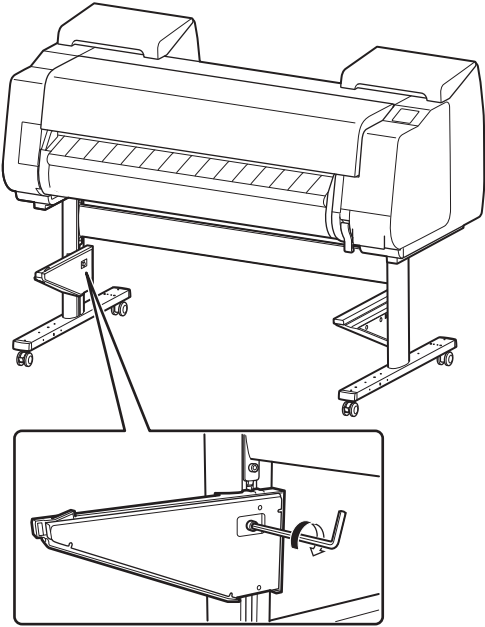
J. 支架止动器
Holder stopper
ограничитель держателя
ماسكة الحامل
Tutacak stoperi
支架止動器
ตัวหยุดตัวยึด
Penghenti penahan
홀더 스토퍼
- 包装内也可能有其他文件。
• Other documentation may also be included in the package.
• В упаковке может быть в наличии и другая документация.
• قد تتضمن العبوة بعض الوثائق الأخرى.

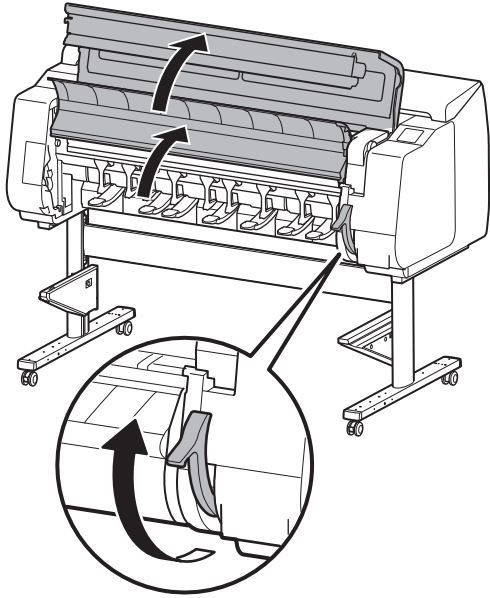
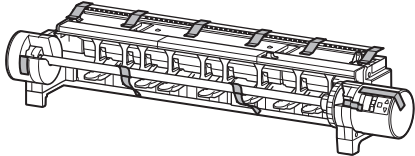
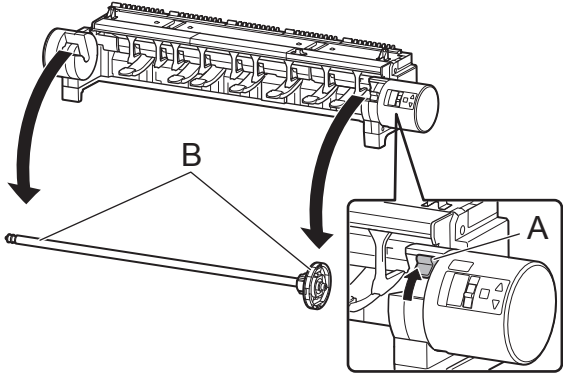
• Pakette başka belgeler de bulunabilir.
• 套件也可能包含其他文件。
• ในแพคเกจอาจมีเอกสารประกอบอื่นๆ ด้วย
• Dokumen lain mungkin saja disertakan dalam kemasan.
• 이 외에도 각종 안내서가 동봉되어 있는 경우가 있습니다 .

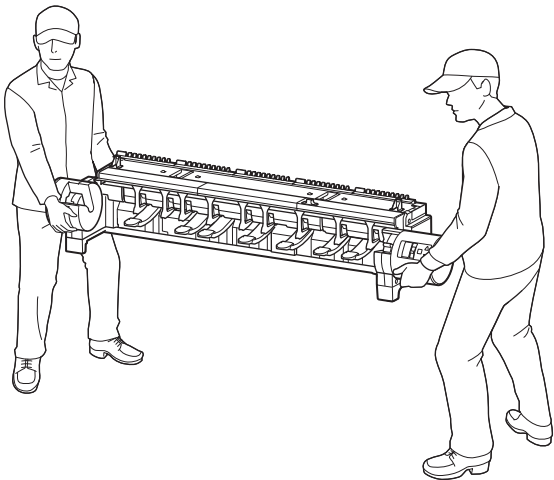
安装卷纸单元
 Attach the Roll Unit
 Присоединение блока рулона

تثبيت وحدة البكرة
 Rulo Birimini Takma
 連接捲紙單元

การติดตั้งหน่วยม้วน
 Memasang Unit Gulungan
 롤 용지 유닛 장착

1 • 确认打印机已安装到支架上。 • Check that the printer is installed on the stand. • Убедитесь, что принтер установлен на подставку. • Yazıcıyı kontrol ederek destek üzerine kurulmuş olduğundan emin olun. • 檢查印表機是否已安裝在支架上。 • ตรวจสอบว่ามีการติดตั้ง เครื่องพิมพ์ บน ขาตั้ง • Pastikan pencetak sudah terpasang pada penyangga. • 스탠드에서 프린터를 설치하는지 확인합니다 .	• تحقق من تركيب الطابعة على الحامل.
2 	• 使凸起部位 (A) 和 (B) 对准支架柱 L 中的孔 (A') 和 (B')，然后安装支撑架 L。 • Attach the support rail L with the protrusions (A) and (B) aligned with the holes (A') and (B') in the stand leg L. • Присоедините выступающие части (A) и (B) опорной направляющей L так, чтобы они совпадали с отверстиями (A') и (B') на ножке подставки L. • قم بتثبيت قضيب الدعم L من خلال محاذاة الفتولين (A) و (B) مع الثقبين (A') و (B') في رجل الحامل L. • (A) ve (B) ile gösterilen çıkıntıları, destek ayağı L üzerindeki (A') ve (B') ile gösterilen deliklerle hizalayarak destek rayı L'yi takın. • 連接支撐軌道 L · 方法是將突鈕 (A) 和 (B) 對齊支架腳 L 中的孔 (A') 和 (B') 。 • ติดรางรอง L โดยให้ส่วนยื่น (A) และ (B) ตรงแนวกับรู (A') และ (B') ใน ขาของขาตั้ง L • Pasang rel L penopang dengan menyejajarkan tonjolan (A) dan (B) dengan lubang (A') dan (B') di kaki L penyangga. • 돌출부 (A) 와 (B) 가 있는 레일 유닛 L 을 스탠드 다리 L 에 있는 구멍 (A') 와 (B') 에 맞춰서 부착합니다 .
3 	• 紧握支撑架 L 的底部，横向对支架内侧施加力，以确认支撑架 L 安装正确。 • Firmly grasp the bottom of the support rail L and apply force horizontally toward the inside of the stand to check that the support rail L is correctly attached. • Крепко возьмитесь за нижнюю часть опорной направляющей L и, приложив немного усилий, потяните ее горизонтально по направлению внутренней части подставки, чтобы убедиться, что опорная направляющая L присоединена правильно. • أمسك الجزء السفلي من قضيب الدعم L بإحكام واضغط أفقيًا باتجاه الجزء الداخلي للحامل للتحقق من تثبيت قضيب الدعم L بشكل صحيح. • Destek rayı L'nin doğru bir şekilde takıldığından emin olmak için destek rayı L'nin tabanını sıkıca tutun ve desteğin iç kısmına doğru yatay yönde güç uygulayın. • 穩穩抓住支撐軌道 L 底部，並朝支架內部水平施力來確認是否已正確連接支撐軌道 L 。 • จับที่ด้านล่างของรางรอง L ให้แน่น และออกแรงตามแนวนอนไปทางด้านในของ ขาตั้ง เพื่อตรวจสอบว่าติดรางรอง L ไว้ถูกต้องหรือไม่ • Pegang erat bagian bawah rel L penopang dan berikan gaya horizontal ke arah sisi dalam penyangga untuk memastikan bahwa rel L penopang terpasang dengan benar. • 레일 유닛 L 의 바닥을 확실하게 잡고 스탠드 안쪽을 향해 가로로 힘을 줘서 레일 유닛 L 이 올바르게 부착되어 있는지 확인합니다 .
4 	• 使用 M8 六角螺钉固定支撑架 L。使用 M8 内六角扳手牢固紧固螺钉。在支架的右侧重复步骤 2 至 4，以安装支撑架 R。 • Affix the support rail L using an M8 hex screw. Securely tighten the screws using the M8 Allen wrench. Repeat steps 2 to 4 also for the right side of the stand to attach the support rail R. • Закрепите опорную направляющую L, используя шестигранный винт M8. Надежно затяните винты, используя универсальный гаечный ключ M8. Повторите шаги 2-4 для правой стороны подставки, чтобы присоединить опорную направляющую R. • قم بتثبيت قضيب الدعم L باستعمال برغي سداسي M8. قم بشد البراغي بإحكام باستعمال مفتاح الربط السداسي M8. كرر أيضًا الخطوات من 2 إلى 4 لجانب الحامل الأيمن لتثبيت قضيب الدعم R. • Bir adet M8 altıgen başlı vida kullanarak destek rayı L'yi takın. M8 alyan anahtarını kullanarak vidaları sağlam bir şekilde sıkıştırın. Destek rayı R'yi takmak için 2. adımdan 4. adıma kadar olan işlemleri desteğin sağ tarafı için de tekrarlayın. • 使用 M8 六角螺絲固定 支撐軌道 L。使用 M8 內六角扳手鎖緊螺絲。對支架的右側重複步驟 2 到 4 來連接支撐軌道 R。 • ติดรางรอง L โดยใช้สกรูหกเหลี่ยม M8 ชันสกรูให้แน่นโดยใช้ประแจหกเหลี่ยม M8 ทำซ้ำขั้นตอนที่ 2 ถึง 4 สำหรับด้านขวาของ ขาตั้ง เพื่อติดรางรอง R • Pasang rel L penopang menggunakan sebuah sekrup heksagonal M8. Kencangkan sekrup dengan kunci L M8. Ulangi langkah 2 hingga 4 untuk memasang rel R penopang di sisi kanan penyangga. • 한 개의 M8 6 각 나사를 사용해서 레일 유닛 L 을 고정합니다 . M8 6 각 렌치를 사용해서 나사를 단단히 조여 주십시오 . 스탠드의 우측에 대해서도 2 단계 및 4 단계를 반복해서 레일 유닛 R 을 부착합니다 .

5 	• 打开打印机的上盖和出纸导片，然后抬起释放杆。 • Open the top cover and output guide of the printer, and raise the release lever. • Откройте верхнюю крышку и направляющую для выхода принтера, а затем поднимите спусковой рычаг. • افتح الغطاء العلوي ووجه الإخراج الخاص في الطابعة، وارفع ذراع التحرير. • Yazıcının üst kapağı ile çıkış kılavuzunu açın ve ayırma kolunu yukarı kaldırın. • 開啟印表機的上蓋和出紙導引器，並提起釋放桿。 • เปิดฝาครอบด้านบน และ แขนนำกระดาษออก ของเครื่องพิมพ์ และยก คานปล่อย • Buka penutup atas dan pemandu keluaran pada pencetak, dan naikkan tuas pelepas. • 프린터의 상단 커버와 출력 가이드를 열고, 릴리스 레버를 들어올립니다.
6 	• 取下粘贴在卷纸单元上的胶带。 • Remove the tape attached to the roll unit. • Отклейте клейкую ленту, прикрепленную к блоку рулона. • قم بإزالة الشريط المثبت على وحدة البكرة. • Rulo birimine takılı bandı çıkarın. • 取出捲紙單元黏貼的膠帶。 • ถอดเทปที่ติดกับ หน่วยม้วน • Lepaskan selotip yang menempel pada unit gulungan. • 롤 용지 유닛에 부착된 테이프를 제거합니다.
7 	• 松开卷纸支架锁定开关 (A)，然后握住卷纸支架的 (B) 部分以取下卷纸支架。 • Release the roll holder lock switch (A), and grasp the (B) part of the roll holder to remove the roll holder. • Разблокируйте переключатель фиксатора держателя рулона (A) и возьмитесь за часть (B) держателя рулона, чтобы снять держатель рулона. • قم بتحرير مفتاح قفل حامل البكرة (A)، وأمسك بالجزء (B) من حامل البكرة لإزالة حامل البكرة. • Rulo tutucu kilidi şalterini (A) açın ve rulo tutucunun (B) kısmından tutarak rulo tutucuyu çıkarın. • 鬆開捲紙支架鎖定開關 (A) · 並抓住捲紙支架的 (B) 組件來取出捲紙支架。 • ปลด สวิตช์ตัวล็อกตัวยึดกระดาษม้วน (A)และจับส่วน (B) ของ ตัวยึดกระดาษม้วน เพื่อดึง ตัวยึดกระดาษม้วน • Buka sakelar pengunci penahan gulungan (A), dan pegang bagian (B) pada penahan gulungan untuk melepas penahan gulungan. • 롤 홀더 잠금 스위치 (A)를 풀고 롤 홀더의 (B) 부분을 잡아서 롤 홀더를 제거합니다.
 备注 Note Примечание ملاحظة Not 備註 หมายเหตุ Catatan 메모 • 装入卷纸时会使用取下的卷纸支架。 • The removed roll holder is used when loading roll paper. • Отсоединение держателя рулона необходимо для загрузки рулона бумаги. • يتم استعمال حامل البكرة المنزوع عند تحميل ورق البكرة. • Çıkarılan rulo tutucu, rulo kağıt yüklenirken kullanılır. • 裝入捲紙時會使用取出的捲紙支架。 • ตัวยึดกระดาษม้วน ที่ถอดออกแล้วจะถูกนำมาใช้เมื่อใส่กระดาษม้วน • Penahan gulungan yang dilepas digunakan saat memasukkan kertas gulungan. • 제거된 롤 홀더는 롤 용지를 급지할 때 사용됩니다.	



- 通过卷纸单元左侧和右侧的搬运用把手，由 2 人抬起卷纸单元。
- Have 2 people lift the roll unit by the carrying handles on the left and right sides of the roll unit.
- Вместе со 2-м человеком поднимите блок рулона за ручки для переноски, расположенные в левой и правой частях блока рулона.
- اطلب من شخصين اثنين رفع وحدة البكرة من خلال مقابض الحمل الموجودة على الجانبين الأيسر والأيمن من وحدة البكرة.
- 2 kişinin rulo biriminin sol ve sağ taraflarındaki taşıma saplarından taşıyarak rulo birimini kaldırmasını sağlayın.
- 請以 2 個人分別持握捲紙單元左側和右側的把手來提起捲紙單元。
- ใช้ 2 คนในการยก หน่วยม้วน โดยถือที่จับสำหรับหัวที่ด้านซ้ายและด้านขวาของ หน่วยม้วน
- Minta 2 orang mengangkat unit gulungan pada handel jinjing di sisi kiri dan kanan unit gulungan.
- 2 명 이상이 롤 용지 유닛의 좌우 측에 있는 운반용 손잡이를 잡고 롤 용지 유닛을 들어야 합니다 .



注意
Caution
Внимание

تنبيه
Dikkat
注意
ข้อควรระวัง
Perhatian
주의

- 移动卷纸单元至少需要 2 人，分别在左右两侧。请注意避免背部扭伤和其他人身伤害。
- Moving the roll unit requires at least 2 people on the left and right sides. Be careful to avoid back strain and other injuries.
- Для перемещения блока рулона требуются по крайней мере 2 человека с левой и правой сторон. Будьте осторожны, чтобы избежать растяжения спины и других травм.
- يتطلب نقل وحدة البكرة شخصين اثنين على الأقل على الجانبين الأيسر والأيمن. التزم الحرص لتفادي تعريض منطقة الظهر للإجهاد ووقوع إصابات أخرى.
- Rulo biriminin taşınması için sol ve sağ tarafta en az 2 kişi gerekir. Belinizi zorlamamaya ve farklı şekillerde yaralanmamaya dikkat edin.
- 至少需要 2 個人分別持握左側和右側才能移動捲紙單元。請小心避免背部扭傷及其他傷害。
- การเคลื่อนย้าย หน่วยม้วน จำเป็นต้องใช้อย่างน้อย 2 คนที่ด้านซ้ายและขวา โปรดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงความเจ็บหลังและการบาดเจ็บอื่นๆได้
- Untuk memindahkan unit gulungan diperlukan minimal 2 orang di sisi kanan dan kiri. Hati-hati untuk menghindari nyeri punggung dan cedera lain.
- 롤 용지 유닛을 이동할 때는 반드시 좌우 측에 2 명 이상이 필요합니다 . 허리를 다치거나 다른 부상을 입지 않도록 주의하십시오 .

注意

Caution

Внимание

تنبيه

Dikkat

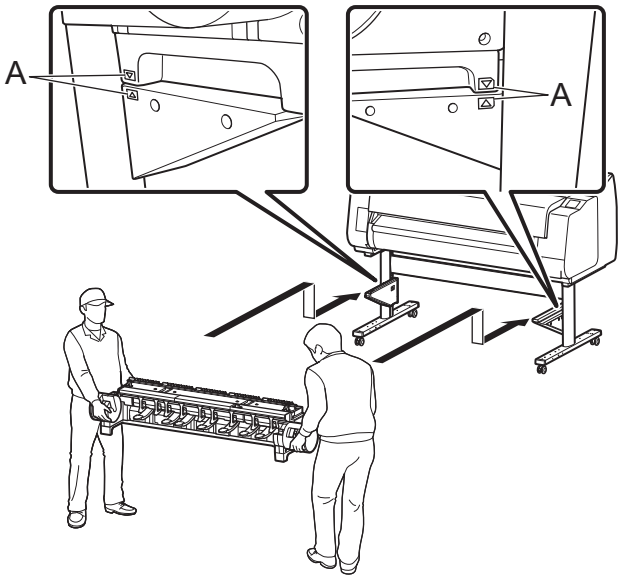
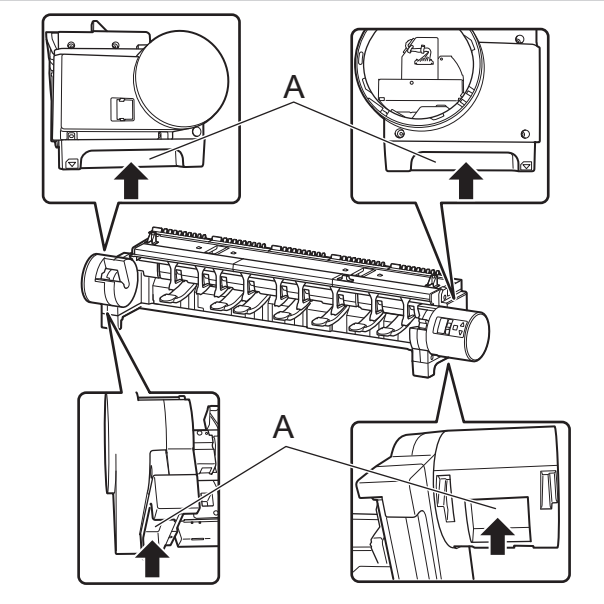
注意

ข้อควรระวัง

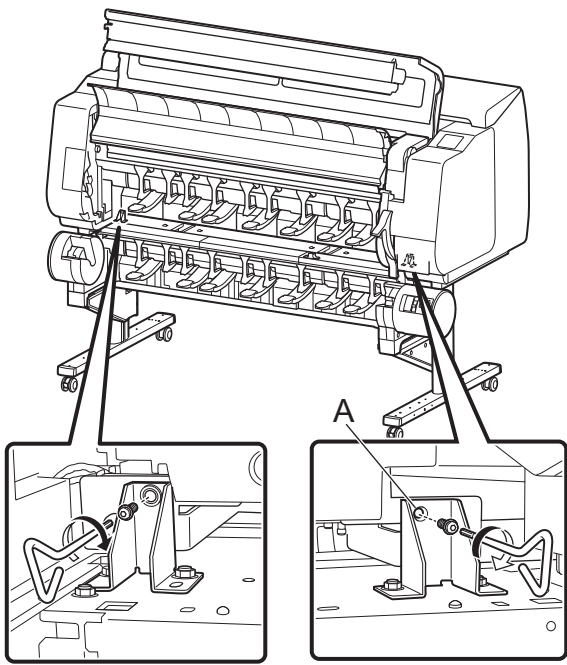
Perhatian

주의

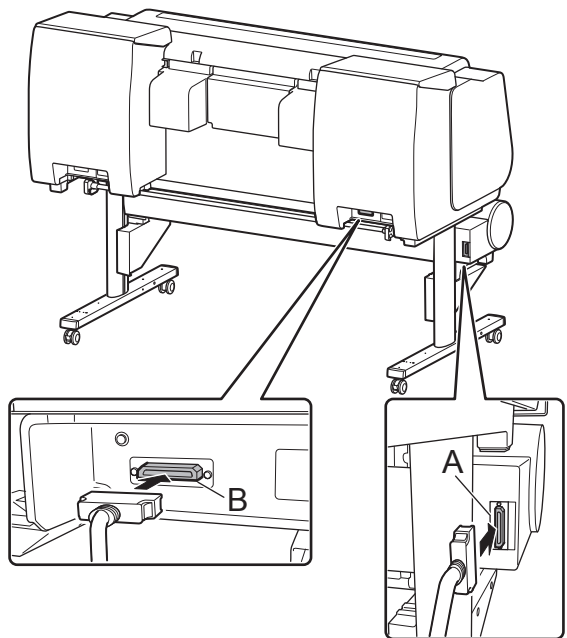
- 移动卷纸单元时，紧握底座左侧和右侧的搬运用把手 (A)。
 - When moving the roll unit, firmly grasp the carrying handles (A) on the left and right sides of the base.
 - При перемещении блока рулона крепко удерживайте его за ручки для переноски (A) в левой и правой частях основания.
 - عند نقل وحدة البكرة، أمسك بإحكام بمقابض الحمل (A) الموجودة على جانبي القاعدة الأيسر والأيمن.
 - Rulo birimini taşıırken, tabanın sol ve sağ taraflarındaki taşıma saplarını (A) sıkıca kavrayın.
 - 移動捲紙單元時，請穩固抓住底座左側和右側的把手 (A)。
 - เมื่อเคลื่อนย้าย หน่วยม้วน ให้จับให้แน่นตรงที่จับสำหรับหัว (A) ที่ด้านซ้ายและด้านขวาของฐาน
 - Saat memindahkan unit gulungan, pegang erat handel jinjing (A) di kanan kiri bagian bawah unit.
 - 롤 용지 유닛을 이동할 때는 바닥의 좌우 측에 있는 운반용 손잡이 (A) 를 확실하게 잡아야 합니다 .
- 롤 용지 유닛의 다른 곳을 잡으면 불안정하며 롤 용지 유닛이 떨어질 경우 , 부상을 입을 우려가 있습니다 .



- 检查左侧和右侧的位置时，将卷纸单元置于支撑架上，然后将卷纸单元推到底，直至左侧和右侧▲标记 (A) 的尖端相互对齐。
- While checking the positions on the left and right sides, place the roll unit on top of the support rails, and push the roll unit all the way in until the points of the ▲ markings (A) on the left and right sides are aligned.
- Для проверки положений с левой и правой сторон разместите блок рулона на верхней части опорных направляющих и толкайте блок рулона вперед до тех пор, пока отметки ▲ (A) на левой и правой сторонах не сравняются.
- خلال فحص المواضع على الجانبين الأيسر والأيمن، ضع وحدة البكرة على الجزء العلوي من قضبان الدعم، واندفع وحدة البكرة إلى الداخل بالكامل إلى أن تتم محاذاة نقاط العلامات ▲ (A) على الجانبين الأيسر والأيمن.
- Sol ve sağ taraflarda konumu kontrol ederken rulo birimini destek raylarının üzerine yerleştirin ve rulo birimini, sol ve sağ taraflardaki ▲ işaretlerinin ucundaki noktalar (A) aynı hizaya gelene kadar tamamen itin.
- 持握左側和右側的位置時，請將捲紙單元放在支撐軌道頂端，並完全壓入捲紙單元，直到右側和右側的 ▲ 標記點對齊 (A)。
- ในขณะที่ตรวจสอบตำแหน่งที่ด้านซ้ายและด้านขวา ให้วาง หน่วยม้วน ไว้ที่ด้านบนของรางรองและดัน หน่วยม้วน ให้สุดจนจุดของเครื่องหมาย ▲ (A) ที่ด้านซ้ายและด้านขวาอยู่ในแนวเดียวกัน
- Selagi memeriksa posisi di sisi kanan dan kiri, tempatkan unit gulungan di atas rel penopang, dan dorong masuk unit gulungan sepenuhnya hingga titik-titik pada tanda ▲ (A) di kanan dan kiri sejajar.
- 좌우 측의 위치를 확인하면서 롤 용지 유닛을 레일 유닛의 위에 올려 놓고 , 롤 용지 유닛을 끝까지 눌러 좌우 측에 있는 ▲ 표시 (A) 지점이 맞춰지도록 합니다 .



- 将卷纸单元右侧的 M4 六角螺钉孔 (A) 对准打印机侧的位置，然后在左侧和右侧各使用 1 个 M4 六角螺钉固定卷纸单元。使用 M4 内六角扳手牢固紧固螺钉。
- Align the hole (A) for the M4 hex screw on the right side of the roll unit with the printer side position, and affix the roll unit using 1 M4 hex screw on each of the left and right sides. Securely tighten the screws using the M4 Allen wrench.
- Выровняйте отверстие (A) для шестигранного винта M4 с правой стороны блока рулона с положением принтера и закрепите блок рулона, используя 1 шестигранный винт M4 для каждой из сторон. Надежно затяните винты, используя универсальный гаечный ключ M4.
- قم بمحاذاة الثقب (A) للبرغي السداسي M4 على الجانب الأيمن لوحدة البكرة مع الموضع الجانبي للطابعة، وقم بتثبيت وحدة البكرة باستعمال برغي سداسي M4 واحد على كلا الجانبين الأيسر والأيمن. قم بشد البراغي بإحكام باستعمال مفتاح الربط السداسي M4.
- Rulo biriminin sağ tarafında M4 altıgen başlı vida için bulunan deliği (A) yazıcı tarafındaki konumla aynı hizaya getirin ve sol ve sağ tarafların her biri için 1 adet M4 altıgen başlı vida kullanarak rulo birimini takın. M4 alyan anahtarını kullanarak vidaları sağlam bir şekilde sıkıştırın.
- 將捲紙單元右側 M4 六角螺絲的孔 (A) · 對齊印表機側位置 · 並在左側和右側各使用 1 顆 M4 六角螺絲固定捲紙單元。使用 M4 內六角扳手鎖緊螺絲。
- จัดตำแหน่งของรู (A) สำหรับสกรูหกเหลี่ยม M4 ที่ด้านขวาของ หน่วยม้วน ให้ตรงกับตำแหน่งด้านข้างของ เครื่องพิมพ์ และติด หน่วยม้วน โดยใช้สกรูหกเหลี่ยม M4 ที่ด้านซ้ายและขวา ด้านละ 1 ตัว ชันสกรูให้แน่นโดยใช้ ประแจหกเหลี่ยม M4
- Sejajarkan lubang (A) untuk sekrup heksagonal M4 di sisi kanan unit gulungan dengan posisi samping pencetak, dan pasang unit gulungan menggunakan 1 sekrup heksagonal M4 pada masing-masing sisi kiri dan kanan. Kencangkan sekrup dengan kunci L M4.
- 롤 용지 유닛의 우측에 있는 M4 6 각 나사의 구멍 (A) 을 프린터 쪽 위치와 맞추고 , 좌우 측 각각에 1 개의 M4 6 각 나사를 사용해서 롤 용지 유닛을 고정합니다 . M4 6 각 렌치를 사용해서 나사를 단 단히 조여 주십시오 .

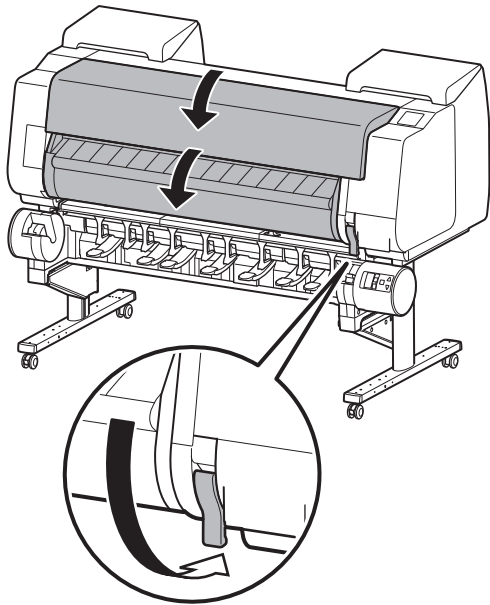


- 将卷纸单元连接到打印机。
将卷纸单元电缆线的两端牢固插入卷纸单元后部的接头 (A) 和打印机后部的卷纸单元接头 (B)，直至听到咔嗒一声。
- Connect the roll unit to the printer.
Securely insert both ends of the roll unit cable into the connector (A) on the back of the roll unit and the roll unit connector (B) on the back of the printer until you hear a click.
- Подсоедините блок рулона к принтеру.
Надежно вставьте до щелчка один конец кабеля блока рулона в приемник (A) на задней части блока рулона, а разъем для блока рулона (B) – в приемник на задней части принтера.
- قم بتوصيل وحدة البكرة بالطابعة.
قم بإدخال كلا طرفي كابل وحدة البكرة بإحكام في الموصل (A) الموجود في خلف وحدة البكرة وموصل وحدة البكرة (B) في خلف الطابعة إلى أن تسمع صوت طقة.
- Rulo birimini yazıcıya bağlayın.
Rulo birimi kablosunun iki ucunu, rulo biriminin arkasındaki konektöre (A) ve yazıcının arkasındaki rulo birimi konektörüne (B) tık sesi duyacak şekilde sağlam bir şekilde takın.
- 將捲紙單元連接至印表機。
將捲紙單元纜線的兩端穩固地插入捲紙單元背面的連接器 (A) · 和印表機背面的捲紙單元連接器 (B) · 直到聽到咔嗒聲為止。
- ต่อ หน่วยม้วน กับ เครื่องพิมพ์
ใส่ปลายทั้งสองด้านของสายของหน่วยม้วน ให้แน่นกับขั้วต่อ (A) ที่ด้านหลังของ หน่วยม้วน และ ขั้วต่อหน่วยม้วน (B) ที่ด้านหลังของ เครื่องพิมพ์ จนกว่าคุณจะได้ยินเสียงดังคลิก
- Sambungkan unit gulungan ke pencetak.
Colokkan dengan erat kedua ujung kabel unit gulungan ke dalam penghubung (A) di belakang unit gulungan dan penghubung unit gulungan (B) di belakang pencetak hingga Anda mendengar bunyi klik.
- 프린터에 롤 용지 유닛을 연결합니다 .
롤 용지 유닛 연결 케이블의 양 끝을 롤 용지 유닛 뒷면에 있는 커넥터 (A) 와 프린터 뒷면에 있는 롤 용지 유닛 커넥터 (B) 에 딸각 소리가 날 때까지 단단히 삽입합니다 .



- 注意
Caution
Внимание
تنبيه
Dikkat
注意
ข้อควรระวัง
Perhatian
주의
- 请勿提前开启打印机。
 - Do not turn the printer on yet.
 - Пока что не включайте принтер.
 - Yazıcıyı henüz açmayın.
 - 暫時不要啟動印表機。
 - ห้ามเปิด เครื่องพิมพ์ ในตอนนี้
 - Jangan nyalakan pencetak dulu.
 - 아직 프린터의 전원은 켜지 마십시오 .

• لا تعتمد إلى تشغيل الطابعة الآن.



- 关闭上盖和出纸导片，然后放下释放杆。
至此卷纸单元安装完成。之后，请参阅打印机支架安装指南中的详细资料，安装篮子。
- Close the top cover and output guide, and lower the release lever.
This completes the installation of the roll unit. After this, attach the basket by referring to the Printer Stand Setup Guide for details.
- Закройте верхнюю крышку и направляющую для выхода, а затем опустите спусковой рычаг.
Установка блока рулона завершена. После установки присоедините корзину, как описывает "Руководство по установке подставки для принтера".
- أغلق الغطاء العلوي ووجه الإخراج، وقم بخفض ذراع التحرير.
بذلك يكون قد تم تركيب وحدة البكرة. بعد ذلك، قم بتهيئة السلة من خلال الرجوع إلى دليل إعداد حامل الطابعة للحصول على التفاصيل.
- Üst kapak ile çıkış kılavuzunu kapatın ve ayırma kolunu aşağı indirin.
Bu işlemle birlikte rulo biriminin kurulması tamamlanır. Bundan sonra, detaylı bilgiler için Yazıcı Desteği Kurulum Kılavuzu'na bakarak sepeti takın.
- 關閉上蓋和出紙導引器，並降低釋放桿。
如此可完成捲紙單元的安裝。請接著參考印表機支架安裝指南的詳細資訊來連接堆疊器。
- ปิด ฝาครอบด้านบน และ แถบนำกระดาษออก แล้วลด คานปล่อย ลง
การดำเนินการนี้จะเป็นการสิ้นสุดการติดตั้งของ หน่วยม้วน หลังจากนั้นให้ติดตั้งถาด โดยดูที่คำแนะนำการติดตั้งขาตั้งของเครื่องพิมพ์ สำหรับรายละเอียด
- Tutup penutup atas dan pemandu keluaran, dan turunkan tuas pelepas.
Langkah ini mengakhiri pemasangan unit gulungan. Setelah itu, pasang keranjang dengan melihat Petunjuk Pengesetan Penyangga Pencetak untuk selengkapnya.
- 상단 커버와 출력 가이드를 닫고 , 릴리스 레버를 내립니다 .
이제 롤 용지 유닛의 설치가 완료되었습니다 . 이후에는 프린터 스탠드 설치 가이드를 참조해서 바스켓을 부착합니다 .

原 产 地：泰国
进 口 商：佳能（中国）有限公司
地 址：北京市东城区金宝街 89 号金宝大厦 2 层
邮政编码：100005

修订日期：2016.02